
گزیده‌ای از شعر عربی معاصر

نوشته: مصطفی بدوی

ترجمه: دکتر غلامحسین یوسفی

دکتر یوسف بکار



فهرست مندرجات

مقدمه مترجمان.....	۱۵ تا ۱۸
مقدمه مؤلف: تحوّل شعر عربی معاصر	۱۹ تا ۴۷

کلاسیکها

محمود سامی البارودی.....	۵۱ تا ۶۰
روزگار خوشی و جوانی من کجاست؟	۵۳ تا ۵۶
زندانی	۵۷ و ۵۸
همسایه پرسروصدا	۵۹ و ۶۰
اسماعیل صبری	۶۱ تا ۶۴
گفتگو با دل	۶۲
ساعت	۶۳ و ۶۴
احمد شوقی	۶۵ تا ۱۰۰
بیشه بولونی	۶۷ تا ۶۹
گردش ایام	۷۰ تا ۷۶
زحله	۷۷ تا ۸۲

محمود سامی البارودی

(۱۸۳۹-۱۹۰۴)

خانواده بارودی چرکسی بودند. وی در مصر تولد یافت و در مدرسه نظامی قاهره تحصیل کرد. بعد با رتبه افسری به سال ۱۸۵۵ [یا ۱۸۵۴] وارد خدمات لشکری شد. سپس به استانبول رفت و در وزارت امور خارجه عثمانی به کاری منصوب گردید و بعد از تسلط بر زبان ترکی، زبان فارسی را نیز آموخت.

آنگاه به مصر برگشت و مقامات متعدد کشوری و لشکری را عهده دار شد. بعد به مأموریتی رسمی به فرانسه و انگلستان اعزام گشت. در سال ۱۸۶۸ در حمله‌ای نظامی برای بر انداختن انقلابی

۱. تاریخ تولد بارودی مورد اختلاف است و آن را ۱۸۳۸، ۱۸۳۹ و ۱۸۴۰ نیز نوشته‌اند.

در جزیره کُرت، شرکت جست و نیز در جنگ میان ترکیه و روسیه در
۱۸۷۷.

بارودی یکی از پیشروان انقلاب احمد عرابی پاشا در مصر بود.
بعد از آن که انگلستان مصر را اشغال کرد انگلیسیها وی را گرفتند و به
سیلان (سرنديپ) تبعید کردند و در آن جا هفده سال ماند و زبان
انگلیسی را نیز فرا گرفت. به سال ۱۹۰۰ بخشوده شد و اجازه یافت که
به قاهره باز گردد. از آن به بعد زندگی آرامی را گذراند تا وفات یافت.
در این سالها برگزیده‌ای از شعر شاعران دوره عباسی را گردآوری و
تصحیح کرد. دیوانش بعد از مرگ او انتشار یافته و هنوز چاپ آن
ناتمام است.